

Études littéraires africaines

A signaler

Virginie Coulon



Number 6, 1998

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1042133ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1042133ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA)

ISSN

0769-4563 (print)

2270-0374 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Coulon, V. (1998). A signaler. *Études littéraires africaines*, (6), 19–32.
<https://doi.org/10.7202/1042133ar>

Tous droits réservés © Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA), 1998

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

<https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/>

érudit

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

<https://www.erudit.org/en/>

Les ouvrages marqués d'un ■ font l'objet de compte-rendu dans ce numéro.

Les ouvrages marqués d'un ♦ ont pour auteurs des membres de l'APELA.

ABDI, Abdi Ismaël, *Cris de traverses : nouvelles*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1998, 236 p. (Coll. Encres noires) [Nouvelles : Djibouti]

ADJA, Eric, *Les Trois héros de Ouidah : nouvelle*, Braine-Alléud [Belgique], Editeurs de Littérature Biblique a.s.b.l., 1997, 61 p. [Nouvelle : Côte-d'Ivoire]

ADEEKO, Adeleke, *Proverbs, Textuality, and nativism in African Literature*, Gainesville, University Press of Florida, 1998, 208 p.

Africultures, n°8, 1998 "Musiques Caraïbes : la trace noire", n°9, 1998 "Cinéma Mémoire", et n°10, 1998 "Théâtres en recherche" (Paris, L'Harmattan).

L'Afrique des grands lacs : annuaire 1997-1998, ed. sous la dir. de Filip Beytjens, Stefaan Marysse, Paris, L'Harmattan, 1998, 410 p.

L'Afrique Politique, n°65, "Femmes d'Afrique", 1998, Paris, Karthala, 1998, 274 p.

AGBOTON, Gaston A.M., *Culture des peuples du Bénin*, Paris, Présence Africaine ; Agence de la Francophonie, 1998, 192 p.

♦AÏT AARAB, Mohamed, "La Dernière nuit", *Tahiti Pacifique Magazine*, mai, 1997 [Nouvelle]

♦AÏT AARAB, Mohamed, "L'Année du livre à Tahiti", *Tahiti Pacifique Magazine*, n°82, fév.1998.

♦AÏT AARAB, Mohamed, "La Beauté du métèque", *Véa Porotetani*, n°23, avril 1998.

♦AÏT AARAB, Mohamed, "Un livre courageux" [Entretien avec Bruno Sausa, auteur d'un essai, Des Tahitiens et des français, leurs représentations réciproques aujourd'hui], *Tahiti Pacifique Magazine*, n°84, 1998.

AKPO, Thierry, *La Ligne continue*, préf. Marie Ndiaye Seck, Dakar, T. Akpo, 1998, 291 p. [Roman]

ALA Bulletin : A Publication of the African Literature Association, Vol. 24, n°1, Winter 1998, 40 p.

Voir notamment : ♦Nancy J. Schmidt : Recent Films by Sub-Saharan African Filmmakers 11 ; East African Bookmen Face New Challenges (un communiqué du Network for the Defence of Independent Media in Africa, NDIMA) ; André Djiffack, Du manifeste à la consécration : que de complots ! [à propos de Mongo Beti et sa revue *Peuples Noirs-Peuples Africains*] ; Stephen Grey, Interview with Luis Bernardo Honwana ; Debra Boyd-Buggs, In Memoriam : K.A. Mariko.

♦ALEM, Kangni [voir *Palabres*, "Théâtres d'Afrique et des Caraïbes", vol. II, n°1-2, juin 1998]

AMRAN et MALEH, Edmond, *Le Café bleu*, Paris, La Pensée sauvage / Eds. Le Fennec, 1998 [Roman : Maroc]

■ANTOINE, Régis ed., *Rayonnants écrivains de la Caraïbe*, Paris Maisonneuve et Larose, 1998, 288 p. [Anthologie]

♦ARNOLD, Stephen, ed. *Critical Perspectives on Mongo Beti*, Boulder, Co., Three Continents Books / Lynne Rienner, 1998, 480 p.

AUGUY MAKEY, *Carnet secret de Judas Iscariote*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1998, 210 p. (Coll. Encres noires, 174) [Roman : Congo]

BA, Amadou Hampâté, *Sur les traces d'Amkoullel l'enfant peul*, photographies de Philippe Dupuich, coordination et choix des textes par Bernard Magnier, [Artes], Actes Sud, 1998, 188 p. (Coll. Afriques)

BAMBOTE, Makombo [Pierre], *Que ferons-nous après la guerre ou Eloge de l'animisme*, Montréal, Humanitas, 1998, 53 p. (Coll. Exil) [Essai : Centrafrique]

♦BARDOLPH, Jacqueline, "The Essays of Ngugi wa Thiong'o" in Tracy Chevalier, ed., *Encyclopedia of the Essay*, Londres, Fitzroy Dearborn, 1997.

- ◆BARDOLPH, Jacqueline, "Abdulrazak Gurnah's *Paradise and Admiring Silence* : History, Stories and the Figure of the Uncle in Derek Wright ed., *New Writing in Africa*, Bayreuth, Bayreuth African Studies, 1997.
- ◆BARDOLPH, Jacqueline, "Dreams and Identity in the Novels of Nuruddin Farah", *Research in African Literatures*, vol. 29,n°1, Spring 1998, p. 163-173.
- ◆BARDOLPH, Jacqueline, "Identités problématiques chez Salman Rushdie et V.S. Naipaul", François Piquet ed., *Ecritures de l'Identité*, Paris, Didier, 1998.
- ◆BARDOLPH, Jacqueline [voir aussi *Itinéraires et contacts de cultures*, n°25 "Le Réalisme merveilleux", 1998]
- ◆BAUMGARDT, Ursula, "Littérature orale et récit autobiographique : un exemple peut", *Cahiers de littérature orale* (Paris), n°42, 1997, p. 135-154
- BELENUS, René, *L'Esclave en Guadeloupe et en Martinique du XVIIe au XIXe siècle*, Pointe-à-Pitre, Jasor, 1998, 96 p.
- BENMALEK, Anouar, *Les Amants démunis*, Calmann-Lévy, 1998, [Roman : Algérie]
- BHÊLY-QUÉNUM, Olympe, *La Naissance d'Abikou : nouvelles*, Cotonou, Phoenix Afrique, 1998, 338 p. [Nouvelles : Bénin]
- BINAZON, Romuald, *La Traîtrise : pièce de théâtre en trois actes*, Cotonou, Eds. Aziza, 1998, 58 p. [Théâtre : Bénin]
- BIYAOUOLA, Daniel, *Agonies*, Paris, Présence Africaine, 1998, 253 p. [Roman : Congo]
- ◆BORGOMANO, Madeleine, *Ahmadou Kourouma : le "guerrier" griot*, Paris, L'Harmattan, 1998, 256 p. (Coll. Classiques pour demain)
- ◆BORGOMANO, Madeleine, "Ecritures de femmes africaines et démocratie", in Koné, Amadou, ed., *Lumières africaines*, New Orleans, University Press of the South, 1997, p. 167-173
- ◆BORGOMANO, Madeleine, "Visages de femmes : *Finzan et Les Soleils des Indépendances*", in Harrow, Kenneth, ed., "With Open Eyes : Women and African Cinema", *Matafu*, n°19, 1997, p. 111-124. (Amsterdam ; Atlanta, Ga., Rodopi)
- ◆BORGOMANO, Madeleine, "La Révolution française aux Caraïbes et l'esclavage dans *Le Siècle des Lumières* d'Alejo Carpentier," in *Le Français dans tous ses états*, "Esclavage et abolitions", n° 38, 1998 [Montpellier, CRDP Languedoc Roussillon].
- ◆BORGOMANO, Madeleine [voir aussi "Littératures Africaines : dans quelle(s) langues(s) ?", *Nouvelles du Sud* n°26, 1997]
- BRINCOURT, André, *Langue française terre d'accueil*, [Monaco] ; Paris, Ed. du Rocher, 1997, 252 p.
- CAMARA 41, Kaba, *Dans la Guinée de Sékou Touré : cela a bien eu lieu*, préf. d'Hélène Jaffé ; introduit par Alimou Camara, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1998, 252 p. (Coll. Mémoires africaines) [Guinée]
- CAMARA, Louis, *Histoire d'Iyewa ou Les Pièges de l'amour*, Saint-Louis du Sénégal, Eds. Xamal, 1998, 141 p. [Conte : Sénégal]
- CARON, Jacques, ed., *FrancophonieS : Actes du colloque d'Odense (mars 1997)*, Odense, Odense University Press, 1997, 90 p.
- La Case 1 : recueil de nouvelles des pays Bantu et d'ailleurs*, Libreville, Eds. NDZE, 1998, 17 p.
- CATRIONA, Seth, *Les Poètes créoles : Bertin, Léonard, Parny*, Rome, Memini, 1998 ; 324 p. (Bibliographie des écrivains français)
- CHAMOISEAU, Patrick, *Elmire des sept bonheurs : confidences d'un vieux travailleur de la distillerie*, Paris, Gallimard, 1998, 47 p. (dont 20 p. de photos en couleur).
- CHARAF, Doumia, *Fatoum, la prostituée et le saint*, Paris, L'Harmattan, 1998, 186 p. [Roman : Maroc]

■CHAULET-ACHOUR Christiane ed., *Cahiers Jamel-Eddine Bencheikh. Savoir et Imaginaire*, L'Harmattan, juill.1998, Coll. Etudes Littéraires Maghrébines n°13, 233p. Univ.de Paris XIII/Univ. de Cergy-Pontoise

■CHAULET-ACHOUR Christiane, Albert Camus Alger - *L'Etranger* et autres récits, Biarritz, Ed.Atlantica, coll. Les colonnes d'Hercule, sept 1998, 217p.

■CHAULET-ACHOUR Christiane, Noûn, *Algériennes dans l'écriture*, Biarritz, Ed. Atlantica, coll. Les colonnes d'Hercule, 248 p.

◆CHEMAIN, Arlette, "Des "fleurs de vie" aux "larmes perdues" : In memoriam", in NÉNÉ, Amélia, *Pertes perdues : poèmes*, Paris, Présence Africaine, 1998, p. 55-65.

◆CHEVRIER, Jacques, textes recueillis et présentés par, *Les Blancs vus par les Africains*, Lausanne, Eds. P.-M. Favre, 1998, 213 p. [Anthologie : Littérature trad.]

◆CHEVRIER, Jacques [voir aussi "Littératures Africaines : dans quelle(s) langues(s) ?", *Nouvelles du Sud* n°26, 1997]

■CHIKHI, Beïda, sous la dir. de, *Jean, Taos et Fadhma Amrouche. Relais de la voix, chaîne de l'écriture*, Paris, L'Harmattan, 1998, 190 p.

CHILDS, Peter et WILLIAMS, R.J. Patrick, *An Introduction to Post-Colonial Theory*, Hemel Hempstead, Prentice Hall Europe, 1997, 224 p.

Commonwealth : Essays and Studies, vol. 20, n°2 ("Looking Back"), Spring 1998, 113 p. (Eds. Universitaires de Dijon).

Voir notamment : M.C. Andersen, "The Early Writings of Herman Charles Bosman"; Philip Whyte, "La Thématique du voyage dans *This Earth, My Brother*", Célestin Diabangouaya, "Les Points de vue narratifs du récit chez Cyprian Ekwensi".

CONFIANT, Raphaël, *Chimères d'en-ville*, trad. du créole par Jean-Pierre Arsaye, Paris, Libro, 1997, 92 p. (Librio, 240).

CONFIANT, Raphaël, *L'Archet du colonel*, Paris, Mercure, 1998 [Roman]

CONGO MBEMBA, Léopold, *Le Tombeau transparent*, préf. de Geneviève Clancy, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1998, 90 p. (Coll. Poètes des cinq continents) [Poésie : Congo]

CONGRÈS INTERNATIONAL DES ÉCRIVAINS ET ARTISTES NOIRS, *L'Unité des cultures négro-africaines : Deuxième congrès des écrivains et artistes noirs, Rome, 26 mars-1er avril 1959* [Reprod. en fac-sim., Présence Africaine, n°24-25, 1959], Paris, Présence Africaine, 1997, 428 p.

COPANS, Jean, *La Longue marche de la modernité africaine : savoirs, intellectuels, démocratie*, Paris, Karthala, 1998 (2e éd. revue et aug.), 370 p. (Coll. Les Afriques) [Etude]

COUAO-ZOTTI, Florent, "Ci-gîi ma passion", in *La Case 1* : recueil de nouvelles des pays Bantu et d'ailleurs, Libreville, Eds. NDZE, 1998, p. 14-17 [Nouvelle : Bénin]

*COUAO-ZOTTI Florent, *Notre pain de chaque nuit*, Paris, Le Serpent à Plumes, 1998, 225 p. [roman]

COUBBA, Ali, *L'Aleph-ba-ta : récits de Tadjoura*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1998, 198 p. (Coll. Encre noire, 171) [Roman : Djibouti]

DALEMBERT, Louis-Philippe, *L'Autre face de la mer*, Paris, Stock., 1998, 238 p. [Roman : Haïti]

◆DE SAIVRE, Denyse [voir *Europe*, n°832-833, août-septembre, 1998]

◆DELAS, Daniel [voir *Europe*, n°832-833, août-septembre, 1998]

DEPESTRE, René, *Ainsi parle le fleuve noir*, Ed. Paroles d'Aube (Diffusion PUF), 1998, 164 p. [Essai]

DEPESTRE, René, *Le Métier à métisser*, Paris, Stock, 1998, 264 p. [Essai]

◆DEVESA, Jean-Michel, *"Sony Labou Tansi et le théâtre : la maïeutique d'un enfant du Pool"*, Présence francophone, n°52, 1998 (Sherbrooke, Québec, Université de Sherbrooke), p. 21-35

◆DEVESA, Jean-Michel [voir aussi *Europe*, n°832-833, août-septembre, 1998, 253 p.]

Diaforama : trimestriel afro-caraïbéen et africain, n°4, mars 1998 [Assoc. Haïti 2000, 11 rue Sauffery, 75017 Paris]

DIAGNE, Pathé, *Cheikh Anta Diop et l'Afrique dans l'histoire du monde*, Paris ; [Dakar], L'Harmattan ; Sankoré, 1997, 158 p. [Essai]

Diagonales, n°47, août 1998, 40 p.

Voir notamment le Dossier "Face à l'oral" p. 13-25 avec des articles de Diane Rey-Hulman ("La Parole qui tue, la parole qui guérit"), Dominique Rolland ("Usages de paroles et d'écrits"), Amade Faye ("L'Enquêteur et son informateur" et "Un chant sérére généalogique"), ◆Lilyan Kesteloot ("Tradition orale et littérature" et "Etudier la littérature orale en classe") et Georges Joseph ("La Pédagogie des griots") et en fin de numéro les 2 fiches pratiques sur la littérature orale et l'exploitation du conte. Voir également la rubrique "Cinéma d'Afrique" consacrée à "Laada", film burkinabé de Drissa Touré et "Mossane", film sénégalais de Safi Faye.

■DION, Michel, *Mémoires de candomblé. Ominderewa lalorixé*, Paris, L'Harmattan, 1998, 153 p.

DIOP, Boubacar Boris, BEZENÇON, Héléne, sous la direction de, *Saison d'amour et de colère : poèmes et nouvelles du Sahel*, Dakar, Nouvelles Editions Africaines du Sénégal, 1998, 198 p.

DIVASSA NYAMA, Jean, "Le Jour se lève sur Ossengué", *La Case 1 : recueil de nouvelles des pays Bantu et d'ailleurs*, Libreville, Eds. NDZE, 1998, p. 1-3 [Nouvelle : Gabon]

DJUNGU-SIMBA KAMATENDA, Charles, *En attendant Kabila : Kinshasa fin de règne*, préf. Colette Braeckman, Bruxelles, Charles Djungu-Simba ; Eds. EPO, 1997, 135 p. [Essai : Rep. Dem. du Congo]

DUMESTRE, Gérard, TOURE, Seydou, *Chroniques amoureuses au Mali*, Paris, Karthala, 1998, 312 p. (Coll. Gens du Sud) [Récit de vie]

EBOUSSI-BOULAGA, Fabien, *La Crise du Muntu : authenticité africaine et philosophie : essai*, Paris, Présence Africaine, 1997 (nouv. ed.), 239 p. [Cameroun]

EFFA, Gaston-Paul, *Mâ*, Paris, Grasset, 1998, 221 p. [Roman : Cameroun]

EL HACHEMI, Mustapha, *L'Ombre du silence*, Paris, L'Harmattan, 1998, 230 p. [Roman]

ELMANDJRA, Mahdi, *La Décolonisation culturelle : défi majeur du XXIe siècle*, Marrakech ; Paris, Walibi ; Futuribles, 1997, 341 p. [Essai]

ELMI, Idris Youssouf, *Nostalgies ou le joug du verbe*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1998, 80 p. (Coll. Poètes des cinq continents, 194) [Poésie : Djibouti]

EMECHETA, Buchi, *La Dot* ["The Bride Price"], trad. de l'anglais par Maurice Pagnoux Larbey [France], Gaïa Eds., 1998, 256 p. [Roman : Nigeria]

ESSOMBA, J.R., *Le Dernier gardien de l'arbre*, Paris, Présence Africaine, 1998, 221 p. [Roman : Cameroun]

Europe, n°832-833, août-septembre, 1998, 253 p., n° consacré à Aimé Césaire, sous la direction de ◆Jean-Michel Devesa.

Au sommaire : ◆Jean-Michel Devesa, Un grand poète noir à l'assaut du ciel ; ◆Jacqueline Leiner, "Un portrait : Aimé Césaire ; André Lucrèce, "Vous galfaiteur de la blessure" ; Lou Laurin-Lam, "Une amitié caraïbe" ; Salah Stétié, "Moi qui Krakatoa" ; Georges Desportes, "Tel qu'en lui-même et par lui-même" ; ◆Daniel Delas, "Aimé Césaire, écrivain créole ?" ; Jean Bernabé, "Négritude césairienne et créolité" ; Jean-Marie Théodore, "La Réception politique de l'œuvre d'Aimé Césaire" ; René Ménéil, "'Histoire de vivre', poème ou récit ?" ; Clayton Eshleman, "Une lecture de *Corps perdu*" ; Régis Antoine, "Une tragédie de la Caraïbe" ; Gregson Davis, "Césaire et Mallarmé" ; Lilian Pestre de Almeida, "Les Derniers poèmes de Césaire" ; Pierre Brunel, "Une mythologie du volcan" ; Jean-Claude

Blachère, "Breton et Césaire, flux et reflux d'une amitié", ◆Denyse de Saivre, "Aimé Césaire et *Présence Africaine*"; ◆Lilyan Kesteloot, "Césaire, compagnon de route de l'Afrique"; ◆Jean-Michel Devésa, "Repères chronologiques".

FARAH, Abdî Mohamed, *Nomad : No Man's Land ou les vers volés à l'instant : recueil poétique*, Paris ; Montréal ; [Djibouti], L'Harmattan ; Centre culturel français Arthur Rimbaud, 1998, 54 p. [Djibouti]

■FEDERINI Fabienne, *L'abolition de l'esclavage de 1848. Une lecture de Victor Schoelcher*, Paris L'Harmattan/ Montréal L'Harmattan Inc., 1998, 108 p.

FOFANA, Khalil Ibrahima, *L'Almami Samori Touré, empereur : récit historique*, Paris, Présence Africaine, 1998, 136 p.

GAKOSSO, Jean-Claude, *La Nouvelle presse congolaise : du goulag à l'agora*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1997, 123 p. (Coll. Etudes africaines) [Essai]

◆GARNIER, Xavier [voir "Littératures Africaines : dans quelle(s) langues(s) ?", *Nouvelles du Sud* n°26, 1997 et Itinéraires et Contacts de Cultures, vol. 25, 1998]

◆GBANOU, Selom Komlan [voir *Research in African Literatures*, Vol. 29, n°3, Summer, 1998, 246 p. et Palabres, "Théâtres d'Afrique et des Caraïbes", vol. II, n°1-2, juin 1998]

GLISSANT, Edouard, *Monsieur Toussaint : version scénique*, Paris, Gallimard, 1998, 159 p.

GOYEMIDE, Etienne, *Le Dernier survivant de la caravane*, Paris, Le Serpent à Plume, 1998 (2^e éd.) [Roman : Centrafrique]

◆GUGLER, Joseph [voir *Research in African Literatures*, Vol. 29, n°2, Fall, 1998]

GUIMONT, Fabienne, *Les Étudiants africains en France, 1950-1965*, Paris, L'Harmattan, 1998, 334 p.

◆HAUSSER, Michel [voir "Littératures Africaines : dans quelle(s) langues(s) ?", *Nouvelles du Sud* n°26, 1997]

◆HARROW, Kenneth, ed., *With Open Eyes : Women and African Cinema*, n° spécial de *Matafu*, n°19, 1997 (Amsterdam ; Atlanta, Ga., Eds. Rodopi), xii-263 p.

◆HARROW, Kenneth [voir aussi *Research in African Literatures*, Vol. 29, n°3, Summer, 1998, 246 p.]

HIMA, Mariama, *Sagesse africaine : proverbes*, Paris, La Table Ronde, 1998, 117 p. (Coll. Les petits livres de la sagesse) [Littérature trad.]

Histoire générale de l'Afrique : Tome V - L'Afrique du XVI^e au XVII^e siècle et Tome VIII - L'Afrique depuis 1935, Paris, Présence Africaine, Eds. UNESCO, 1998, 608 p. et 640 p.

ILUNGA KAYOMBO, Bernard, *Quand les enfants crient misère*, Limeite, Kinshasa, Mediaspaul, 1997, 127 p. [Roman : Rep. Dem. du Congo]

Imaginaires linguistiques en Afrique, ed. Cécile Canut, Paris, L'Harmattan / Publications Langues 'O, 1998, 176 p. (Bibliothèque des études africaines).

Interventions : The International Journal of Postcolonial Studies, vol 1, n°1, 1998 (Londres, Routledge).

Itinéraires et contacts de cultures, "Le Réalisme merveilleux", n°25 1998, 190 p., (Paris, L'Harmattan, Centre d'Etudes Littéraires Francophones et Comparées, Univ. Paris-13), numéro sous la coordination de ◆Xavier Garnier.

Au sommaire : ◆Xavier Garnier, Présentation ; Jean-Pierre Durix, Le Réalisme magique : genre à part entière ou "auberge latino-américaine" ; ◆Jacqueline Bardolph, Les "Enfants" de Rushdie : quel réalisme, quelle magie ? ; Crytel Pinçonat, Contre la chronique d'une mort annoncée : le réalisme merveilleux dans le roman amérindien ; Mireille Rosello, Magie et créolité aux Antilles : le lecteur-dormeur entre suspicion et intime conviction ; Vincent Meslet, La Télévision aux frontières du réel ; ◆Xavier Garnier, Métamorphoses réalistes dans les romans de Marie Ndiaye ; ◆Pierre Soubias, Interférence du récit magique et du récit historique : le cas de *Monné*, d'Ahmadou Kourouma ; ◆Nicolas Martin-Granel, Le

Réalisme "tropical" de Sony Labou Tansi : un discours doublement contraint ? ; "Ballade sur les rives du fleuve Congo" ; ◆ Michel Naumann, La Forêt urbaine des années 90 et le réalisme magique de Ben Okri ; René Devisch, "La Parodie dans les églises de guérison à Kinshasa ; Abel Kouvouama, Le Réalisme merveilleux dans la musique congolaise.

◆ JACCARD, Anny-Claire, "Nourriture et syncrétisme dans les littératures méditerranéennes et afro-antillaises d'expression française", in Durix, Jean-Pierre, ed., *Syncrétisme et interculturel*, 1997 (Dijon, Editions Universitaires de Dijon), p. 30-43 (Coll. Kaléidoscope)

◆ JACCARD, Anny-Claire, "Marie Cardinal ou la mémoire sensorielle de l'Algérie natale", in *Les Déracinés*, Nice, Centre d'Etudes Pied-Noir, déc. 1997, p. 57-63.

◆ JACCARD, Anny-Claire, Ces mères, leurs zones d'ombres. De la femme biblique aux figures maternelles d'Albert Cohen et d'Albert Memmi", in *Cahier d'Etudes maghrébines* ("Les Séfarades"), n°10, 1997, p. 137-147.

◆ JACCARD, Anny-Claire [voir aussi "Littératures Africaines : dans quelle(s) langues(s) ?", *Nouvelles du Sud* n°26, 1997]

JAHAM, Marie-Reine de, *L'Or des îles. 1*, Paris, Pocket, 1998, 581 p. (Pocket 10180) et *Le Sang du volcan : L'Or des îles. 2*, Paris, Pocket, 1998, 433 p. (Pocket 10180) [Roman : Antilles]

JONES, Evan, *Stone Haven*, Londres, Heinemann, 1998, 256 p. (Caribbean Writers Series) [Roman : Jamaïque]

Kabila prend le pouvoir (ouvrage collectif), Bruxelles, Eds. Complexe, 1998, 180 p.

KAFANDO, Lamoussa Théodore, *Recueil de chansons pour enfants*, Ouagadougou ; Paris, Assoc. Le Bourgeon du Burkina ; Agence de la Francophonie, 1997, 57 p. [Jeunesse : Burkina Faso]

KAMA KAMANDA, *Quand dans l'âme les mers s'agitent*, préf. de Jean-Baptiste Tati-Loutard, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1998, 222 p. [Poésie : Rep. Dem. du Congo]

KAMAL-TRENSE, Nadia, *Tahar Ben Jelloun l'écrivain des villes*, Paris, L'Harmattan, 1998, 224 p.

KATAROH, Abalo Essrom, *Yves-Emmanuel Dogbé : l'homme et l'œuvre*, Lomé, Eds. Akpagnon, 1997, 157 p.

KEÏTA, Fatou, *Rebelle*, Abidjan ; Paris, Nouvelles Editions Ivoiriennes ; Présence Africaine, 1998, 323 p. [Roman : Côte-d'Ivoire]

KEÏTA, Idrissa, *Pourquoi le monde s'est-il divisé ?*, Bamako, Eds. Jamana, 1997, 20 p. (Coll. Cejugunin) [Jeunesse : Mali]

KEÏTA, Idrissa, *Takana*, Bamako, Eds. Jamana, 1998, 24 p. [Jeunesse : Mali]

◆ KESTELOOT, Lilyan, DIENG, Bassirou, *Les Epopées d'Afrique noire*, préf. François Suard, Paris, Karthala / UNESCO, 1997, 626 p. (Coll. Hommes et sociétés ; Collection UNESCO d'œuvres représentatives)

◆ KESTELOOT, Lilyan [voir aussi *Europe*, revue littéraire mensuelle, août-septembre 1998 et *Diagonales*, n°47, 1998]

KHADRA, Yasmina (pseud.), *L'Automne des chimères*, Paris, Eds. Baleine, 1998, 216 p. (Coll. Instantanés de polar) [Roman : Algérie]

KHADRA, Yasmina (pseud.), *Les Agneaux du seigneur*, Julliard, 1998, 216 p. [Roman : Algérie]

KING-ARIBISALA, Karen, *Kicking Tongues*, Londres, Heinemann, 1998, 256 p. (African Writers Series) [Nouvelles : Nigeria]

KHORANA, Meena ed., *Critical Perspectives on Postcolonial African Children's and Young Adult Literature*, Westport Conn., Greenwood Press, 1998, 192 p.

KONE, Amadou, ed., *Lumières africaines*, New Orleans, University Press of the South, 1997.

- KOUROUMA, Ahmadou, *En attendant le vote des bêtes sauvages*, Paris, Seuil, 1998, 262 p. [Roman : Côte-d'Ivoire]
- KWAKYE, Benjamin Kwame, *The Clothes of Nakedness*, Londres, Heinemann, 1998, 224 p. (African Writers Series) [Roman : Ghana]
- LAABI, Abdellatif, *Fragments d'une genèse oubliée*, Eds. Paroles d'Aube (Diff. PUF), 1998, 144 p. [Poésie : Maroc]
- LAABI, Abdellatif, *Un continent humain*, Parole d'aube (Diff P.U.F.), 1997 [entretiens]
- LAMAISON, Didier, *Léopold Sédar Senghor, "Ethiopiennes"*, Rosny, Bréal, 1997, 126 p. (Coll. Connaissance d'une œuvre, 6)
- Lambidou et autres contes bilingues : recueil de contes africains*, contes dits par Siré Camara, rédigés et ill. par les élèves de l'Ecole ouverte des Bourseaux, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1998, 62 p. (Coll. Jeunesse L'Harmattan) [Jeunesse]
- LANGÉ, Marie-France, ed., *L'Ecole et les filles en Afrique : scolarisation sous conditions*, Paris, Karthala, 1998, 254 p.
- LAWANI, Yaya, *La Tombe rebelle*, Colono, Eds. Aziza, 1997, 79 p. [Théâtre : Bénin]
- LE PELLETIER, Catherine, *Encre noire : la langue en liberté*, Kourou, Guyane française, Ibis rouge, 1998, 220 p. [Entretiens]
- LE SCOUARNEC, François-Pierre, *La Francophonie*, Montréal, Boréal, 1997, 125 p.
- ◆ LEINER, Jacqueline [voir *Europe*, n°832-833, août-septembre, 1998]
- LEMAIRE, Didier, *Contes et récits métissés de Guyane : l'homme mélangé*, préf. Yves Leborgne, Paris, L'Harmattan, 1998, 190p. (La Légende des mondes)
- LISERON, Liliane, *La Plaine danse avec la douleur : Kôtê ka dansé èvê doulé. Récits*, Paris, L'Harmattan, 1998, 128 p. (Coll. Lettres des Caraïbes)
- "Littératures Africaines : dans quelle(s) langue(s) ?", *Nouvelles du Sud*, n°26, 1997 (Yaoundé ; Ivry-Sur-Seine, Silex ; Nouvelles du Sud), 256 p.
- Au sommaire : Richard, René, "Présentation des Actes du Colloque" ; ◆ Sévry, Jean, "Les Ecrivains africains et le problème de la langue : vers une typologie ?" ; Ebiasta, Hopiel, "Seigneurs du Ciel - Seigneurs de la terre : Quand la langue française se charge des réalités africaines" ; Omotoso, Kole, "Living in a Multilingual Community : The Literary Repercussion" ; Munnick, James, "Language, Literature and Liberation in South Africa" ; ◆ Garnier, Xavier, "L'Impact du choix de la langue sur la fiction romanesque : la révolte Mau Mau et les romans kenyans" ; ◆ Makward, Edris, "Tradition et Modernisme dans les contes de Birago Diop" ; Durand, Jean-François, "La Tradition orale dans *Le Jujubier du patriarche* d'Aminata Sow Fall" ; ◆ Chevrier, Jacques, "L'écriture du mythe dans *Au Bout du silence* de Laurent Owondo" ; ◆ Soubias, Pierre, "Modes de présence de la langue africaine dans le texte en français (Sembène Ousmane, Ahmadou Kourouma)" ; ◆ Borgomano, Madeleine, "Le Statut de la langue française dans l'œuvre de Kourouma" ; Kourouma, Ahmadou, "Le Processus d' 'africanisation' des langues européennes" ; ◆ Jaccard, Anne-Claire, "Du 'petit nègre' au bon français où l'évolution langagière d'un petit africain de Belleville selon Calixthe Beyala" ; ◆ Hausser, Michel, "Le Français littéraire en Afrique Noire : transparence et opacité" ; Labbaoui, Fathia, "Langue anglaise, langue africaine, pidgin : évolution du statut de ces langues à travers des romans de F. Nwapa, B. Emecheta" ; Saint André Utudjian, Eliane, "Les Choix linguistiques du nouveau théâtre anglophone au Nigeria (1970-1992)" ; Kunene, Mazisi, "Langues et cultures" ; ◆ Ricard, Alain, "Conscience linguistique et littératures de l'Afrique : les passeurs de langue" ; Yoda, Lalbila, "Langue et littératures au Burkina Faso" ; Béti, Mongo, "L'Ecrivain francophone, le public, la société" ; Brink, André, "Towards a Syncretic Future: A South African Perspective" ; "Table ronde et notes des débats".
- LOFLIN, Christine, *African Horizons : The Landscapes of African Fiction*, Westport, Conn., Greenwood Press, 1998, 176 p.

- LOKO, Raymond, *Les Messagers de la paix*, [Dakar], s.n. (Sénégalaise de l'Imprimerie), 1998, 204 p. [Roman : Congo]
- LOUILLOT, Germaine, *Contes fantastiques caribbéens : nouvelles*, Kourou : Ibis rouge éd., [Schoelcher], Presses Universitaires créoles-GEREC, 1997, 135 p.
- LÜSEBRINK, Hans-Jürgen, *La Conquête de l'espace public colonial : prises de parole et formes de participation d'écrivains et d'intellectuels africains dans la presse à l'époque coloniale (1900-1960)*, Frankfurt am Main, IKO-Verlag, 1998
- Lusotropicalisme*, "Idéologies coloniales et identités nationales dans les mondes lusophones", vol. 1997, 592 p. (Paris, Karthala, Talence, Maison des Pays Ibériques, Centre d'Etude d'Afrique Noire)
- MABANCKOU, Alain, *Bleu-blanc-rouge*, Paris, Présence Africaine, 1998, 224 p. [Roman : Congo]
- MAGNIER, Bernard, ed., *À peine plus qu'un cyclone aux Antilles*, Rochefort, Paris, Balcon sur l'Atlantique-Le Temps qu'il fait, 1998, 128 p. [Nouvelles : Antilles]
Seize textes inédits réunis à l'occasion du 2e édition de la manifestation "Balcon sur l'Atlantique" qui s'est tenue à Rochefort du 1^{er} au 3 mai 1998.
- MAHJOUR, Jamal, *La Navigation du faiseur de pluie : vision apocalyptique d'une Afrique déchirée par la guerre*, trad. de l'anglais par Anne Wade Minkowski et Francis Baseden, Arles, Actes Sud, 1998, 273 p. [Roman : SOUDAN]
- MAKELE, Edilo, *Le Retour inespéré*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1998, 240 p. (Coll. Encres noires) [Roman]
- ◆MAKWARD, Edris [voir , "Littératures Africaines : dans quelle(s) langues(s) ?", *Nouvelles du Sud* n°26, 1997]
- MANDELEAU, Tita, *Signare Anna ou Le Voyage aux escales*, Saint Louis, Xamal Eds., 1998 (2^e ed. rev. et corrigé), 266 p. [Roman : Sénégal - France : Martinique]
- MAROUANE, Leïla, *Ravisseur*, Julliard, 1998, 192 p. [Roman : Algérie]
- ◆MARTIN-GRANEL, Nicolas, "Le Cinéma, l'Autre du roman. À propos de Rêves portatifs", in Kadima-Nzujj, Mukala [Dieudonné], Bokiba, André-Patient, eds., *Sylvain N'tari Bemba : l'écrivain, le journaliste, le musicien, 1934-1995*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1997, p. 211-228
- ◆MARTIN-GRANEL, Nicolas, "Nègre ou ne pas être : le rendez-vous manqué de Senghor et de Sony Labou Tansi", *Sociétés Africaines et Diaspora*, n°7, 1997 (Paris, L'Harmattan), p. 91-110
- ◆MARTIN-GRANEL, Nicolas, "Sony in progress", in *Sony Labou Tansi ou la quête permanente du sens : actes du colloque international tenu à Brazzaville, les 13, 14 et 15 juin 1996*, Paris, L'Harmattan, 1997, p. 211-228
- ◆MARTIN-GRANEL, Nicolas, "Demos et Cratie vont en bateau", *Rupture*, n°10, 2^e trim. 1997, p. 103-115.
- ◆MARTIN-GRANEL, Nicolas [voir aussi *Itinéraires et Contacts de Cultures*, vol. 25, 1998]
- ◆MASSA, Françoise et Jean-Michel, *Dictionnaire bilingue portugais-français, vol. 2 : Saint-Thomas et Prince*, Message de Théodore Monod, 256 p. Rennes, EDPAL-GDR 817- CNRS-Université de Rennes 2 Haute Bretagne, 1998. [Commandes : Dictionnaire des particularités du portugais en Afrique, B.P. 3951, 35039 Rennes Cedex. Prix 250 FF, franco de port pour les membres de l'APELA]
- MAVOUNGOU PAMBOU, René, *Proverbes et dictons du Loango en Afrique centrale: langue, culture et société. Tome 1*, Jouy-le-Moutier, Bajag-Meri, 1997, 150 p. [Littérature trad.]
- MBULUKU MIKIELE, Munkonda, "Le Pain quotidien", *La Case 1 : recueil de nouvelles des pays Bantu et d'ailleurs*, Libreville, Eds. NDZE, 1998, p. 4-7 [Nouvelle : Rep. Dem. du Congo]
- MESSMER, Pierre, *Les Blancs s'en vont : récits de décolonisation*, Paris, Albin Michel, 1998, 301 p.

MOKEDDEM, Malika, *La Nuit de la Lézarde*, Grasset, 1998, 226 p. [Roman : Algérie/France]

MONENEMBO, Tierno, "La Revanche des Négresses", *L'Autre Afrique*, n°37, 1998 (Paris, Continental News S.A.), p. 21

◆MONGO-MBOUSSA, Boniface, "Congo portatif / Congo immobile : la phratricité des écrivains congolais", *Ruptures* (Pointe-Noire), n°12, 4^e trim. 1997

◆MONGO-MBOUSSA, Boniface "Une douloureuse quête d'humanité perdue" et "Entretien avec Daniel Maximin", *Africultures*, n°6, 1998 (Paris, L'Harmattan).

MORIN, Didier, *Poésie traditionnelle des Afars*, Paris ; Louvain, SELAF ; Peeters, 1997, XV-231 p. (Coll. Langues et cultures africaines, 21) [Poésie trad.]

Mots Pluriels, "Discourse Ownership", n° 8, octobre 1998 [journal en ligne fondé par ◆Jean-Marie Volet et accessible sur Internet à l'adresse suivante : <http://www.arts.edu.au/MotsPluriels/MP898index.html>.]

Table des matières : Editorial, "Réflexion sur l'élaboration et la transmission du savoir en sciences sociales africaines" (Clémentine M. Faik-Nzuji) ; "Ecritures et savoirs : écrire en Afrique a-t-il un sens ?" (Tanella Boni) ; "Le futurisme ou l'identité culturelle africaine comme projet historique" (Daniel Tchaptcha Piameu) ; "Discourse, tradition, and power in a literary transition" (Kwaku Asante-Darko) ; "Et les Africaines prirent la plume! Histoire d'une conquête" (Angèle Bassolé Ouédraogo) ; "Genèse de la littérature afro-francophone en France entre les années 1940 et 1950" (Katharina Städtler) ; "Le cadastre de la tradition : Propriété intellectuelle et oralité au Sénégal et en Afrique occidentale" (Lisa McNee) ; "Re-invoking the Griotte tradition as a feminist textual strategy" (Jayne O. Ifekwunigwe) ; "Beyond ownership - on the permission to perform the Sunjata epic" (Jan Jansen) ; "Appropriation et publics du discours antillais" (Jean-Marie Salien) ; "L'Europe et les Antilles : Une interview de Edouard Glissant" (Andrea Schwiieger-Hiepkö) ; "Alienation and inaction: loss of discourse in Maryse Condé's *En attendant le bonheur*" (Jane Lee) ; "La politique de la défense de la langue française et ses contradictions" (Henri Jeanjean) ; "Intellectual property rights for Aboriginal people in Australia" (Rosemary van den Berg) ; "Who will teach about Africa ? : a personal view" (Judith Van Allen). En marge du dossier : "Parole de vie, parole de paix, poésie ; "De l'Afrique à l'Amérique du Sud", carnet de route de Tanella Boni (Côte-d'Ivoire) ; "Le Cerveau", une pièce de théâtre de Charlotte Arissou Rafenomanjato (Madagascar) ; "Mon cher Pays l'Afrique", un poème de Monique Bessomo (Cameroun).

MOTTIN, Marie-France, *L'Afrique est un songe : chroniques de la néocolonie*, Paris, Exils, 1998, 157 p.

◆MUDIMBE-BOYI, Elizabeth [voir *Research in African Literatures*, Vol. 29, n°3, Summer, 1998, 246 p.]

NAJET, Mahmoud, *Contes du grand sud Tunisien*, Paris, L'Harmattan, 1998, 154 p. (Coll. Légende des mondes)

◆NAUMANN, Michel [voir *Itinéraires et contacts de cultures*, n°25, 1998]

NÉNÉ, Amélia, *Pertes perdues*, Paris, Présence Africaine, 1998, 68 p. [Poésie : Congo]

Notre Librairie, "Littérature haïtienne : de 1960 à nos jours", n°133, jan.-avril. 1998, 233 p. [CLEF, 5, rue Rousselet, 75007 Paris, France]

Il s'agit de la suite du n°132 Littérature haïtienne : des origines à 1960". Au sommaire : Max Dominique, "Haïti littéraire : positions et propositions ; Lyonnel Trouillot, "Haïti 90 : l'esthétique du délabrement", Yanick Lahens, "L'apport de quatre romanciers au roman moderne haïtien" ; Louis-Philippe Dalembert, "Exil et diaspora : une littérature en migration" ; J. Michael Dash, "Haïti imaginaire : l'évolution de la littérature haïtienne moderne" ; Régis Antoine, "Le réalisme merveilleux dans la flaque" ; Maximilien Laroche, "Imaginaire populaire et littérature : le houngan, le zombi et le mécréant" ; Rodney Saint-Eloi, "Le renversement de Babel ou le plaisir intercalaire des langues" ; Rodney Saint-Eloi, "Editer et enseigner : le

dilemme" ; Dominique Mondoloni, "Lecture et bibliothèques en Haïti : 'La part manquante'" ; Pradel Henriquez, "Médias et littérature en Haïti : écrire envers et contre tout" ; La librairie La Pléiade à Port-au-Prince (entretien). Lire également le dossier sur "Le mouvement spiraliste", l'article sur René Depestre et les entretiens avec Jean Métellus, Emile Ollivier Jean-René Lemoine. Egalement : Notes de lecture, Bibliographie de la littérature haïtienne (1986-1996) et les rubriques habituelles "Vient de paraître" et "Brèves".

Nouvelles congolaises, n°19-20, mars-juin 1998, 148 p. [Eds. ICES, B.P. 22, 91103 Corbeil-Essonnes]

■NSOKO SWA-KABAMBA, Joseph, *Le panégyrique Mbiambi. Etude d'un genre poétique yaka* (R.D. du Congo), CNWS, Leyde, 1997, 341 p.

■OKRI Ben, *Infinite riches*, Phoenix, Londres, 1998, 340 p. [roman]

O, Rachid, *Chocolat chaud*, Paris, Gallimard, 1998, 1998, 95 p. [Roman : Maroc/France]

OMOTOSO, Kole, *Woza Africa : quand la musique défie la guerre*, Paris, Eds. du Jaguar, 1997, 93 p. [Essai : Nigeria]

"Où va le théâtre ? : Dossier", *Le Courrier de l'UNESCO*, novembre 1997 (Paris, UNESCO), p. 5-37.

Palabres, "Théâtres d'Afrique et des Caraïbes", vol. II, n°1-2, juin 1998, 243 p. (Bremen, Allemagne).

Au sommaire : ♦Jean-Norbert Vignondé, Le Théâtre en Afrique noire ; Sory Camara, L'Emancipation du narrateur et les engagements du ritualiste ou les écarts et les convergences du temps ; Roger K. Fiangor, Ainsi naquit une dramaturgie africaine intellectuelle en Afrique noire francophone ; Huenumadji Afan, Le Théâtre populaire au Togo ; Michèle Rakotoson, Les Ancêtres du théâtre malgache ; Pius Ngandu Nkashama, La Rythmique du tambour dans la théâtralité ; ♦Sélom Komlan Gbanou, Entre Aristote et la Bible : Toko Atolia, un exemple de tragédie en langue africaine ; John Conteh-Morgan, Tragic Drama or Political Morality Play : Bernard Dadie's *Les Voix dans le Vent* ; Ayayi Togoata Apedo-Amah, L'Attitude spectatrice du public africain ; Mwanga Cabakulu, Bernard Dadié ou l'artiste face à l'histoire dans Béatrice du Congo ; ♦Kangni Alem, Note sur les pratiques théâtrales contemporaines en Afrique noire ; Rafael Lucas, Entre mythe et histoire : les tragédies du roi Christophe ; ♦Alain Ricard, L'Avenir du concert-party ; ♦Greta Rodriguez-Antoniotti, D'un Sony à l'autre : entrecroisement des espaces et des imaginaires dans la mise en scène de *Monologues d'or et noces d'argent* ; ♦Virginie Coulon, Le Théâtre de langue française de l'Afrique noire : bibliographie ; voir aussi le dossier sur "Pouvoirs politiques, intellectuels et développement en Afrique" avec les articles de Amboise Kom, ("Intellectuels africains, les oubliés du développement") et Yaovi Akakpo ("La Rationalisation des politiques africaines de la science").

PARE, Joseph, *Ecritures et discours dans le roman africain francophone post-colonial*, Ouagadougou, Eds. Kraal, 1997, 220 p.

PECK, Raoul, *Mr. Le Ministre parle*, Port-au-Prince, Deschamps, 1998 [Haïti : Roman]

PEMOT, Henri, *L'Afrique brule ! Le traditionalisme démocratique : de l'analyse à la conception*, Ile Saint Denis [93450], Tanawa-Convergence, 1998? (2^e éd.), 160 p. [Essai : Congo]

PEREYRA Veronica et MORA Luis María, *Literaturas africanas. De las sombras a la luz*, Madrid, Ed. Mundo negro, 1998, 350 p. [anthologie]

PEMOT, Henri, *La Souterranéité. Lettre à Jacques Chirac : Démocratie, Aide aux PVD, Développement... De quoi s'agit-il réellement ?*, Ile Saint Denis [93450], Tanawa-Convergence, 1998?, 48 p. [Essai : Congo]

PINEAU, Gisèle, *L'Ame prêtée aux oiseaux*. Paris, Stock, 1998, 224 p. [Roman : Guadeloupe]

Portulan, *"Mémoire juive, mémoire nègre - Deux figures du destin"*, Fort-de-France, 1998, 302 p.

Le 1er congrès international des écrivains et artistes noirs : Paris, 19-22 septembre 1956 : compte rendu complet [Reprod. en fac-sim., *Présence Africaine*, n°8-9-10, 1956], Paris, Présence Africaine, 1997, 408 p.

Présence Africaine, n°156, 2^e Sem. 1997, 261 p. Dossier 1 : Cinquantenaire de Présence Africaine, Dossier 2 : Nouvelles institutions constitutionnelles africaines ; Dossier 3 : Afrocentrismes.

Présence Africaine, n°157, 1^{er} Sem. 1998, 271 p.

Au sommaire : Le Dossier principal sur l'abolition de l'esclavage, : Mwayila Tshiyembe, "Les Quatre leçons de la traite négrière" ; Claude Garrier, "De la difficulté d'abolir l'esclavage en Afrique" ; Souleymane Bachir Diagne, *"Sunt Lacrimae rerum"* ; Amady Aly Dieng, "L'Abolition de l'esclavage dans les colonies françaises : d'une commémoration à l'autre" ; Rokhaya Fall, "L'Abolition de l'esclavage : sens d'une commémoration" ; Mbaye Gueye, "De l'anniversaire de l'abolition de l'esclavage de 1848" ; Lucien Lemoine, "1848-1998. En marge d'un tricentenaire : l'histoire du colonel Alexandre" ; Balufu Bakupa-Kanyinda, "The Longest Memory" ; Théophile Obenga, "Les derniers remparts de l'africanisme" ; Françoise Balogun, "Thalassa' et l'abolition de l'esclavage". Etudes critiques : Mwayila Tshiyembe, "L'Autopsie de l'échec de la transition démocratique en Afrique à la lumière de la théorie des conjonctures politiques fluides" ; K. Martial Friendéthié "Tracing a (theoretical) gesture : Reading Patrick Taylor and Ato Sekyi-Otu reading Fanon" ; Tejani Bahadur, "Love for land and heritage in African literatures". Analyses : Kasereka Kavwahirehi, " 'Reprendre' ou des (en)jeux d'une conscience historique et politique : à propos de *Les corps glorieux des mots et des êtres de Valentin Y. Mudimbe*" ; Roger Little, "Keeping up appearances : Biyaoula's L'Impasse". Hommage à Oumar Ba : Saïdou Kane, "A mon grand cousin et maître, le professeur Oumar Ba" ; Oumar Ba, "Chronométrie du destin d'El-Hadj Omar" et "Thierno Brahim Kane, fondateur de Maghama". Textes de création de Yéhia Hassanein, Cheikh Dieng, Klara Kunde, Yeno Anongwi et Alpha Alumba Atangana. et entretiens, compte rendus et notes de lecture.

Research in African Literatures, Vol. 29, n°2, Fall, 1997, 246 p. [Indiana University Press]

Au sommaire : Emmanuel Mudhiwa Chiwome, The Interface of Orality and Literacy in the Zimbabwean Novel; Matthew Engelke, Thinking about Nativism in Chenjerai Hove's Work; Wilson Atem Ebot, Language and Action in Kenjo Jumbam's Prose Narratives ; Philip Adédótun Ogúndèjí, The Image of Sàngo in Duro Ladipo's Plays; Shaun Irlam, Mariama Bâ's *Une si longue lettre* : The Vocation of Memory and the Space of Writing ; Deidre Bádéjo, African Feminism : Mythical and Social Power in the Orature and Literature of Women of African Descent ; Dickson Eyoh, Social Realist Cinema and Representations of Power in African Nationalist Discourse ; Sylvie Kandé, Look Homeward, Angel : Maroons and Mulattos in Haile Gerima's Sankofa ; ♦Joseph Gugler and Oumar Cherif Diop, The Two Incarnations of Ousmane Sembène's Xala and Their Audiences. Christopher Wise, In Search of Yambo Ouologuem [Interview] ; Phyllis Clark, Sony Labou Tansi and Congolese Politics : An Interview with Jean Clotaire Hymboud ; Stephen Gray, Interview with Edouard Maunick.

Research in African Literatures, Vol. 29, n°3, Summer, 1998, 246 p. [Indiana University Press]

Au sommaire : Maryse Condé, O Brave New World ; Koffi Anyinéfè, Postcolonial Postmodernity in Henri Lopes's Le pleurer-rire ; Lydie Moudilena, Labou Tansi's *La vie et demie*, or The Tortuous Path of the Fable ; ♦Séлом Komlan Gbanou, Dramatic Esthetics in the work of Sénouvo Agbota Zinsou ; Leif Lorentzon, The Narratee of Two of Ayi Kwei Armah's Novels : A Use of Narratology ; Sophia Obiajulu Ogwude, Protest and Commitment in Bessie Head's Utopia ; Chiji Akoma, Folklore and the African-Caribbean Narrative Imagination : The Example of Roy Heath ; ♦Elisabeth

Mudimbe-Boyi, Bernard Dadié : *Literary Imagination and New Historiography* ; Jonathan Haynes and Onookome Okome, *Evolving Popular Media : Nigerian Video films* ; Carol Sicherman, *Revolutionizing the Literature Curriculum at the University of East Africa: Literature and the Soul of the Nation* ; Ambroise Kom, *African Absence : A Literature without a Voice* ; K. Martial Frindéhié, *Tracing a Theoretical Gesture* : Patrick Taylor and Ato Sekyi-Otu Reading Fanon [Review Essay] ; ◆Kenneth W. Harrow, 'I'm not a Western feminist but...' - A Review of Recent Critical Writings on African Women's Literature [Review Essay] ; Cilas Kemedjio, *When the Detour Leads Home : The Urgency of Memory and the Liberation Imperative from Aimé Césaire to Frantz Fanon* [Review Essay] ; Robert Elliot Fox, *Tutuola and the Commitment to Tradition* [Tribute] ; Said S. Samatar, *Remembering B.W. Andrzejewski: Poland's Somali Genius* [Tribute].

◆RICARD, Alain [voir "Littératures Africaines : dans quelle(s) langues(s) ?", *Nouvelles du Sud*, n°26, 1997 et *Palabres*, "Théâtres d'Afrique et des Caraïbes", vol. II, n°1-2, juin 1998]

◆RIESZ, János, *Französisch in Afrika. Herrschaft durch Sprache Europäisch-afrikanische Literaturbeziehungen II*, Francfort, IKO-Verlag, 1998, 436 p. (Coll. Studien zu den frankophonen Literaturen außerhalb Europas, 17)

◆RIESZ, János, "Le Théâtre de la lecture : Lesen als Thema frankophoner afrikanischer Literatur in der Kolonialzeit", in Armbruster, Claudius, Hopfe, Karin, eds., *Interkulturelles Verstehen und Heterogenität in der Romania*, Tübingen, Gunter Narr Verlag, 1998, p. 190-206

◆RIESZ, János, "Un regard africain sur la société coloniale. Birago Diop : écrivain et vétérinaire", in Riesz, János, Porra, Véronique, eds., *Approches francophones*, Bayreuth, Ed. Schultz & Stellmacher, 1997, p. 76-89 (Coll. Bayreuther Frankophonie Studien / Etudes Francophones de Beyreuth, 1)

◆SAINT-ANDRE UTUDJIAN, Eliane [voir "Littératures Africaines : dans quelle(s) langues(s) ?", *Nouvelles du Sud* n°26, 1997]

SAINT-LOUP, Gérard, *Zamor : le nègre de la du Barry*, Paris, Montréal, L'Harmattan, 1997, 173 p.

SALHI, Kamal, ed., *African Theatre for Development: Art for Self-Determination*, Exeter, Intellect, 1998, 188 p.

SALL, Amadou Lamine, *Le Prophète ou le coeur aux mains de pain : poème-chant*, Dakar, Eds. Feu de brousse, 1997, 51 p. [Sénégal]

■SARO-WIWA, Ken, *Sozaboy : Petit minotaure*, roman écrit en anglais "pourri" ["Sozaboy, A Novel in Rotten English"], trad. de l'anglais par Samuel Millogo et Amadou Bissiri, Arles, Actes Sud, 1998, 148 p. [Nigeria]

SARROUB, Karim, *A l'ombre de soi*, Paris, Mercure, 1998, 190 p. [Roman : Algérie]

◆SCHIPPER, Mineke, "Knowledge is Like an Ocean; Insiders, Outsiders and the Academy", *Research in African Literatures*, vol. 28, n°4, Winter 1997, p. 121-141.

◆SCHIPPER, Mineke, *Dezieleneters* ["Les Mangeurs d'âmes" : roman en néerlandais], Amsterdam, Eds. Contact, 1998.

◆SCHIPPER, Mineke (en collaboration avec Angélica Dorfman), *En de boombliff maar geveer. Caribische ei Latijns-Amerikaanse spreek-woorden over vromwer* ["Et l'arbre continue de donner", proverbes des Caraïbes et de l'Amérique Latine sur la femme], Amsterdam, Eds. Ambi, 1998.

◆SCHMIDT, Nancy J., "Award-winning children's books : the Noma selections", in Meena Khorana ed., *Postcolonial African Children's Literature*, Westport, Conn., Greenwood Press, 1998, p. 27-44.

◆SCHMIDT, Nancy J. [voir aussi *ALA Bulletin : A Publication of the African Literature Association*, Vol. 24, n°1, Winter 1998]

SCHOELCHER, Victor, *Des colonies françaises : abolition immédiate de l'esclavage*, préf. Lucien Abenon, Paris, Comité des travaux historiques et scientifiques, 1998 (rééd.), xxvii-443 p.

SEMMES, Clovis E., *Roots of Afrocentric Thought : A Reference Guide to Negro Digest/Black World 1961-1976*, Westport, Conn., Greenwood Press, 1998, 336 p.

Sépie : revue culturelle et pédagogique francophone, "Qui êtes-vous Kama Kamanda?", n°26-27, 1998, 72 p. [Sépie Eds., 6, avenue du Gouverneur Général Binger, 94100 Saint-Maur]

◆SEVRY, Jean, traduction d'extraits du Livre IV, du Livre V et du Chant Funèbre de la Race de la Palme de Chaka le Grand de Mazisi Kunene, in ◆Lilyan Kesteloot et Basirou Dieng eds., *Les Épopées d'Afrique noire*, Paris, Karthala, UNESCO, 1997, p. 578-588 et p. 593-596.

◆SEVRY, Jean, "Une fidélité impossible : traduire une œuvre africaine anglophone", in "Traduire la culture", *Palimpsestes*, n°11, 1998, vol. I documents d'appui: "textes de référence", vol. II, p. 32-40 (Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, Centre de recherche en traduction & communication)

◆SEVRY, Jean [voir aussi "Littératures Africaines : dans quelle(s) langues(s) ?", *Nouvelles du Sud* n°26, 1997]

SMAÏL, Paul [pseudo.], *Casa, la casa*, Balland, 1998, 208 p. [Roman : Beur?].

Sociétés Africaines et Diaspora, "L'Afrique en représentation", n° 9, 1998, 124 p. (Paris, L'Harmattan).

Au sommaire : Généalogie de l'africanisme français ; Afrique et médias ; guerre et médias au Congo-Brazzaville ; Afrique noire dans l'imaginaire arabe médiéval ; voile et masculinité chez Tahar Ben Jelloun.

SOTIKON, Gbêtigan E., *Le Paysan et le palmier : conte et légende*, [Lomé], Eds. HAHO ; ACCT-BRAO, 1997 (achevé d'impr. 1998), 46 p. [Jeunesse, conte : Bénin]

◆SOUBIAS, Pierre [voir Itinéraires et Contacts de Cultures, vol. 25, 1998 et "Littératures Africaines : dans quelle(s) langues(s) ?", *Nouvelles du Sud* n°26, 1997]

SOMALIA, Hammadou, dit Bonta, Hamidou, Moussa, Laya, Diouldé, *Traditions des Songhay de Tera (Niger)*, Paris ; Niamey, Karthala ; CELTHO, 1998, 304 p. (Coll. Hommes et sociétés) [Littérature trad.]

SOW FALL, Aminata, "Dans le camp de l'ancêtre", in "Sept écrivains au stade", *Le Monde*, Supplément, n°16594, jeudi 4 juin 1998 (Paris, Le Monde; Le Serpent à Plumes), p. 3-13 [Nouvelle : Sénégal]

SOW FALL, Aminata, *Douceurs du bercail*, Abidjan, Nouvelles Editions Ivoiriennes, 1998, 224 p. [Roman : Sénégal]

SOW, Amadou, *Les Sacrifiés d'Alama*, Bamako, Eds. Jamana, 1997, 156 p. (Coll. Imaginaire) [Roman : Mali]

◆STÄDTLER, Katarina [voir *Mots Pluriels*, "Discourse Ownership", n° 8, octobre 1998]

TAMARI, Tal, *Les Castes de l'Afrique occidentale : artisans et musiciens endogames*, Nanterre : Société d'ethnologie, 1998, 464 p.

TATI-LOUTARD, Jean-Baptiste, *Le Palmier-lyre*, Paris, Présence Africaine, 1998, 71p. [Poésie : Congo]

◆THOMAS, Marion A., "Wit, Whip and Wisdom in Bernard Dadié's prose writings (1956-68)", in Little, J. P., Little, Roger, eds., *Black Accents : Writing in French from Africa*, Mauritius and the Caribbean, Londres, Grant & Cutler, 1997, p. 183-198

TORABULLY, Khal, *L'Ombre rouge des gazelles*, Eds. Paroles d'Aube (Diff. PUF), 1998, 80 p. [Poésie : Maurice]

TOUMSON Roger, *Mythologie du métissage*, Paris, P.U.F., Coll. Ecritures francophones, 1998, 267 p.

- TOURA GABA, Pierre, *Non à Tombalbaye : fragments autobiographiques*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1998, 71 p. (Coll. Pour mieux connaître le Tchad) [Tchad]
- TOURE, Samba, *Itinéraire d'un nomade : du fleuve Sénégal aux berges de la Seine : une vie de plusieurs siècles*, Paris ; Montréal, L'Harmattan ; C. L. Mayer, 1998, 130 p. [Autobiographie : Sénégal]
- TOUSSAINT, Hérold, *Secrets nocturnes : regards d'Haïti*, Paris, L'Harmattan, 1998, 80 p. (Coll. Littératures)
- TRAORÉ, Abibatou, *Sidagamie*, Paris, Présence Africaine, 1998, 189 p. [Roman : Sénégal]
- "Traverses sur l'Afrique", *Cahiers du Centre Régional des Lettres d'Aquitaine*, Hiver 1997, 162 p. (Alain Ricard ed.)
- TSOUARES, Paul, *Le rôle politique et social du philosophe dans les démocraties africaines*, Ile Saint Denis [93450], Tanawa-Convergences, 1998 ?, p. 24 [Essai]
- VEIGA, Manuel, sous la direction de, *Insularité et littérature aux îles du Cap-Vert*, Paris, Karthala, 1997, 262 p. (Coll. Lettres du Sud)
- VIEIRA, José Luandino, *Joo Vencio : ses amours*, trad. du portugais par Michel Laban, Paris, Gallimard, 1998, 99 p. [Roman : Angola]
- ◆VIGNONDÉ, Jean-Norbert, "Esclaves et esclavage dans la parémiologie fon du Bénin", in *La Chaîne et le lien : une vision de la traite négrière*, Paris, Ed. UNESCO, 1998, p. 346-354.
- ◆VIGNONDÉ, Jean-Norbert [voir aussi *Palabres*, "Théâtres d'Afrique et des Caraïbes", vol. II, n°1-2, juin 1998]
- WANQUET, Claude, *La France et la première abolition de l'esclavage (1794-1804) : le cas des colonies orientales, île de France (Maurice) et la Réunion*, Paris, Karthala, 1998, 724 p. (Hommes et Sociétés).
- WILLIAMS, Eric, *Capitalisme et esclavage*, Paris, Présence Africaine, 1998, 356 p. [Trinidad]
- WILLIAMS, Eric, *Histoire des Caraïbes*, Paris, Présence Africaine, 1998, 608 p. [Trinidad]
- YAOU, Régina, *Le Prix de la révolte*, Abidjan, Nouvelles Editions Ivoiriennes, 1997, 239 p. [Roman : Côte-d'Ivoire]
- ZEGEYE, Abebe, DURAN, Jane M. eds., *Black Essentialism*, Londres, Ashgate, 1998, 250 p.